



01



SIMPLY Isabelle Thiltgès

[FR]

Simply : l'image de l'Homme selon Isabelle Thiltgès livrée au détour d'une esquisse suggestive et épurée. Le corps oblong se dessine en lignes parfaites et ciselées. L'humanité, subtilement incarnée sans ni visage ni trait, transparaît à travers la matière, se révèle à la rencontre, ou plutôt se perçoit tant elle sait convoquer les sens par l'émotion que l'œuvre transmet. Hommage à Simplement et Tout Simplement, modèle pour Simply Rising, Simply : une présence distanciée qui s'adresse à l'Homme tel un reflet. Un retour à l'essentiel porté par l'élegance de la simplicité. Beau et fascinant.

[EN]

Simply : the image of the Man according to Isabelle Thiltgès delivered through a suggestive and purified sketch. The oblong body is drawn in perfect and chiseled lines. Humanity, subtly embodied without face or line, appears through the material, reveals itself to the encounter, or rather perceives itself as it knows how to summon the senses through the emotion that the artwork transmits. Homage to Simply and Tout Simplement, model for Simply Rising, Simply : a distanced presence that addresses Man like a reflection. A comeback to the essential carried by the elegance of simplicity. Beautiful and fascinating.

[DE]

Simply : das Bild des Menschen nach Isabelle Thiltgès, das durch eine suggestive und gereinigte Skizze vermittelt wird. Der längliche Körper ist in perfekten, gemeißelten Linien gezeichnet. Der Mensch, subtil verkörpert, ohne Gesicht und Linie, erscheint durch das Material, offenbart sich der Begegnung, oder besser gesagt, er nimmt sich selbst wahr, da er es versteht, die Sinne durch die Emotion, die das Kunstwerk überträgt, anzusprechen. Hommage an Simply und Tout Simplement, Vorbild für Simply Rising, Simply : eine distanzierte Präsenz, die den Menschen wie ein Spiegelbild anspricht. Eine Rückbesinnung auf das Wesentliche, getragen von der Eleganz der Einfachheit. Schön und faszinierend.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



02



LES AILES Isabelle Thiltgès

[FR]

Les Ailes, ou la conversation silencieuse de deux oiseaux affrontés en miroir donnés à voir dans l'instantanéité d'une pause, ailes croisées. Une illustration de la part animalière du travail d'Isabelle Thiltgès reprenant ici un thème qui lui est cher au détour d'une vision renouvelée. Deux oiseaux libres rendus en lignes ciselées avec précision et sensibilité, dont émane une majesté saisie sans emphase convoquant le respect. Quand le temps se suspend à l'image du vol : la magie des Ailes, gardiennes d'un échange secret que nul, à leur rencontre, ne peut s'empêcher d'espérer un jour partager.

[EN]

Les Ailes, or the silent conversation of two birds facing each other in mirror, given to see in the instantaneity of a pause, crossed wings. An illustration of the animal part of the work of Isabelle Thiltgès, taking up here a dear theme to her in a renewed vision. Two free birds rendered in chiseled lines with precision and sensitivity, from which emanates a majesty captured without emphasis summoning respect. When time is suspended at the image of flight: the magic of Les Ailes, guardians of a secret exchange that no one, upon meeting them, can stop to hope to share one day.

[DE]

Les Ailes, oder das stille Gespräch zweier Vögel, die wie im Spiegel gegenüberstehen und in der Unmittelbarkeit einer Pause zu sehen sind, mit gekreuzten Flügeln. Eine Illustration des tierischen Teils des Werks von Isabelle Thiltgès, die hier ein ihr sehr am Herzen liegendes Thema in einer neuen Vision aufgreift. Zwei freie Vögel, die mit Präzision und Sensibilität in gemeißelten Linien dargestellt sind, von denen eine Majestät ausgeht, die ohne Betonung eingefangen wurde und Respekt einfordert. Wenn die Zeit beim Bild des Fluges angehalten wird: die Magie von Les Ailes, Hüter eines geheimen Austauschs, von dem niemand, der ihnen begegnet, aufhören kann zu hoffen ihn eines Tages zu teilen.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

B FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



03



ACMÉ Isabelle Thiltgès

[FR]

Acmé, deux éperons rocheux facettés par un jeu de lignes justes et maîtrisées se rejoignant au sommet pour prendre forme humaine. L'Histoire d'un cheminement dans les montagnes écrite au rythme d'une métaphore subtile de l'aboutissement rappelant à qui croise l'œuvre, la possibilité d'une révélation à soi-même. Puissante et sensorielle, la bienveillante Acmé invite à se trouver, appelle la sérénité. Forte comme le roc et aussi douce qu'un poème : l'ambivalence d'une sculpture profonde et optimiste, au souhait d'Isabelle Thiltgès acquise à la conviction que chacun mérite de se réaliser.

[EN]

Acmé, two rocky spurs faceted by a game of accurate and mastered lines meeting at the summit to take human form. The story of a journey through the mountains written at the rhythm of a subtle metaphor of the accomplishment reminding those who encounter the artwork, of the possibility of a revelation to oneself. Powerful and sensorial, the benevolent Acmé invites to find oneself, calls for serenity. Strong as a rock and as soft as a poem : the ambivalence of a deep and optimistic sculpture, to the wish of Isabelle Thiltgès acquired to the conviction that each one deserves to realize itself.

[DE]

Acmé, zwei Felsvorsprünge, facettiert durch ein Spiel von genauen und kontrollierten Linien, die sich an der Gipfel treffen, um menschliche Gestalt anzunehmen. Die Geschichte eine Reise in die Berge, geschrieben im Rhythmus einer subtilen Metapher des Persönlichen Leistung, die denjenigen, der dem Werk begegnet, an die Möglichkeit der Selbstoffenbarung erinnert. Kraftvoll und sensorisch, die wohlwollende Acmé lädt dazu ein, sich selbst zu finden, und ruft nach Gelassenheit. Stark wie ein Fels und sanft wie ein Gedicht: die Ambivalenz einer tiefgründigen und optimistischen Skulptur, auf Wunsch von Isabelle Thiltgès, die davon überzeugt ist, dass jeder es verdient, sich selbst zu verwirklichen.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

B FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



04



ZÉPHYR Isabelle Thiltgès

[FR]

Zéphyr. Titre choisi pour cette plume monumentale d'Isabelle Thiltgès suspendue et tournoyant, au gré du vent, au-dessus d'un œuf immobile qu'elle finit toujours par retrouver. Une sculpture légère et elliptique qui invite avec subtilité la thématique de l'origine, convoque l'imaginaire et avec lui, les émotions. Libre comme l'air, pensée tel un souffle en lignes justes et orfèvrées, Zéphyr : pure et hypnotique, aussi douce que la brise.

[EN]

Zéphyr. Title chosen for this monumental feather by Isabelle Thiltgès, suspended and whirling, by the wind, above an immobile egg that she always ends up finding. A light and elliptical sculpture that subtly invites the theme of origin, summons the imagination and with it, emotions. Free as the air, thought as a breath in right and finely chiseled lines, Zéphyr : pure and hypnotic, as soft as the breeze.

[DE]

Zéphyr. Titel wurde für die monumentale Feder von Isabelle Thiltgès gewählt, die im Wind über einem unbeweglichen Ei schwebt und sich dreht, das sie schließlich immer wieder findet. Eine leichte und elliptische Skulptur, die auf subtile Weise die Thematik des Ursprungs einlädt, die Vorstellungskraft und mit ihr die Emotionen einberuft. Frei wie die Luft, gedacht wie ein Atemzug in genauen und kunstvollen Linien, Zéphyr : rein und hypnotisch, so sanft wie eine Brise.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



05



L'INSTANT Isabelle Thiltgès

[FR]

L'Instant. Celui de la rencontre entre l'Homme et l'Oiseau, suspendu à l'image du moment saisi en lignes pures et précises par Isabelle Thiltgès qui laisse au vent, le soin de constamment le renouveler. L'Oiseau qui va et vient, tournoie, s'éloigne et puis revient ; l'Homme attendant patiemment sa moitié, en équilibre tendu et maîtrisé, avec placidité. Un instant rare et précieux offert en partage. Profond et poétique, intime et si léger... Une respiration.

[EN]

L'Instant. That of the meeting between Man and Bird, suspended like the moment captured in pure and precise lines by Isabelle Thiltgès who lets the wind constantly renew it. The Bird that comes and goes, turns, moves away and then comes back; the Man patiently waiting for his half, in tense and controlled balance, with placidity. A rare and precious moment offered in sharing. Deep and poetic, intimate and so gentle... A breath.

[DE]

L'Instant. Das der Begegnung zwischen Mensch und Vogel, schwebend im Bild des Augenblick festgehalten in reinen und präzisen Linien von Isabelle Thiltgès, die es dem Wind überlässt es ständig zu erneuern. Der Vogel, der kommt und geht, wirbelt, weggeht und dann zurückkommt; der Mensch der wartet geduldig auf seine Hälfte, in angespannter und kontrollierter Balance, mit Gelassenheit. Ein seltener und kostbarer Moment in Teilen angeboten wird. Tief und poetisch, intim und so leicht... Ein Atmung.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



Hôtel Masson
Lac Léman, Suisse



06



LA GRANDE CULBUTE

Isabelle Thiltgès

[FR]

La Grande Culbute, ou l'éloge fait aux courbes sublimées à travers cette sculpture toute en rondeurs qui invitent le toucher. Titre choisi pour l'œuvre donnant à voir le premier temps de la « culbute », galipette ou pirouette en Belgique, le pays d'Isabelle Thiltgès qui lui rend ainsi hommage sensible et malicieux en lignes signature : sobres et maîtrisées. Réconfortant et régressif, un joli tour de force exploitant toute la richesse émotionnelle de la simplicité donnée à voir sans apparat. La Grande Culbute, entre profondeur et légèreté, un retour à l'essentiel qu'elle invite à partager.

[EN]

La Grande Culbute, or the praise given to curves sublimated through this sculpture all in roundnesses which invite the touch. Chosen title for this artwork showing the first stage of the “tumble”, a somersault or pirouette in Belgium, the country of Isabelle Thiltgès who gives to it a sensitive and mischievous tribute in lines signature : sober and mastered. Comforting and regressive, a beautiful “tour de force” exploiting all the emotional richness of simplicity given to see without pomp. La Grande Culbute, between depth and lightness, a comeback to the essential that she invites to share.

[DE]

La Grande Culbute, oder das Lob der Kurvensublimiert werden, die in dieser Skulptur mit ihren Rundungen, die Berührung einladen, sublimiert werden. Ausgewählter Titel für das Werk, das den ersten Zeit des „Purzelbaum“, Salto oder Pirouette in Belgien zeigt, das Land von Isabelle Thiltgès, das ihr somit eine sensible und schelmische Hommage in Form von Signaturlinien : nüchtern und kontrolliert, erweist. Beruhigend und regressiv, eine schöne „tour de force“ die den ganzen emotionalen Reichtum der Einfachheit ausschöpft, die gegeben ist, um ohne Prunk zu sehen. La Grande Culbute, zwischen Tiefe und Leichtigkeit, eine Rückkehr zum Wesentlichen, die sie zu teilen einlädt.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



Hôtel Masson
Lac Léman, Suisse



07 

BOUGEORIRS XL Isabelle Thiltgès

[FR]

Les Bougeoirs XL, pièces incontournables de la collection « Art en objets » pensée par Isabelle Thiltgès qui a choisi de mettre une part de son travail au service du quotidien. Deux porteuses de lumière dont les corps oblongs sont sublimés par l'élégance des drapés et des grands chapeaux équilibrés. Deux « sculptures objets » qui renouvellent aussi le rapport à l'œuvre d'art qui se regarde et s'utilise avec la promesse de l'émotion toujours transmise et ressentie à son contact. Les Bougeoirs XL, une alchimie entre le beau et l'utile réunis avec intelligence. Brillant, à l'image de la fonction.

[EN]

The Candlesticks XL, essential pieces of the collection “Art en objets” thought by Isabelle Thiltgès who chose to put a part of her work at the service of the daily life. Two light carriers whose oblong bodies are sublimated by the elegance of the drapery and the large balanced hats. Two “sculptures object” that also renew the relationship to the artwork that is looked and used with the promise of the emotion always transmitted and felt at its contact. The Candlesticks XL, an alchemy between the beautiful and the useful intelligently combined. Brilliant, like the function.

[DE]

Die Kerzenständer XL, wesentliche Stücke der Kollektion „Art en objets“ von Isabelle Thiltgès, die einen Teil ihrer Arbeit in den Dienst des täglichen Lebens stellen wollte. Zwei Lichtträger, deren längliche Körper durch die Eleganz der Draperie und der großen ausgewogenen Hüte sublimiert werden. Zwei „Skulpturen-Objekt“ die auch die Beziehung zum Kunstwerk erneuern, das betrachtet und benutzt wird, mit dem Versprechen der Emotion, die immer übertragen wird und bei der Berührung spürbar ist. Die Kerzenständer XL, eine Alchemie zwischen dem Schönen und dem Nützlichen intelligent kombiniert. Brillant, wie die Funktion.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



Hôtel Masson
Lac Léman, Suisse



08



PINGOUINS - XL

Isabelle Thiltgès

[FR]

Les Pingouins XL, une merveilleuse histoire de couple racontée au fil de lignes justes et maîtrisées, riches des émotions qu'elles portent et transmettent. Celle de deux oiseaux admirables pour leur fidélité sans faille, leur profondeur, leur joyeuseté aussi, et qu'Isabelle Thiltgès relaie avec simplicité, en formes lisses et épurées. Un duo fusionnel sublimé par l'harmonie de leurs patines dont les nuances subtiles, en déclinaisons de noir et gris, animent les amoureux. Une œuvre sensible, douce et pleine de vie, un petit morceau de tendresse, nous en avons tant besoin...

[EN]

Les Pingouins XL, a marvellous story of a couple told through accurate and masterful lines, rich of the emotions they carry and transmit. The story of two birds admirable for their unfailing fidelity, their depth, their joyfulness too, and which Isabelle Thiltgès relays with simplicity, in smooth and pure forms. A fusional duo sublimated by the harmony of their patinas, whose subtle shades of black and grey animate the lovers. A sensitive work, soft and full of life, a little piece of tenderness, we need it so much...

[DE]

Les Pingouins XL, eine wunderbare Geschichte eines Paares erzählt durch genaue und kontrollierte Linien, reich an Emotionen, die sie tragen und übertragen. Das von zwei Vögeln, die für ihre unerschütterliche Treue, ihre Tiefe und auch ihre Freude bewundernswert sind und die Isabelle Thiltgès mit Einfachheit in sanften und raffinierten Formen weitergibt. Ein fusioniertes Duo, das durch die Harmonie ihrer Patina sublimiert wird, deren subtile Nuancen in Abstufungen von Schwarz und Grau die Liebende animieren. Ein sensibles Werk, weich und voller Leben, ein kleines Stück Zärtlichkeit, wir brauchen es so sehr...

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



09



SIMPLY RISING Isabelle Thiltgès

[FR]

Simply Rising : l'image de l'Homme selon Isabelle Thiltgès qui en livre une vision épurée à travers cette silhouette oblongue animée par ses lignes parfaites et fluides. Un hommage aussi à Simplement, Tout Simplement et Simply dont elle reprend le modèle. Simply Rising ou l'humanité incarnée sans visage ni trait. Charismatique et élégant, un peu mystérieux. Une histoire d'aura sans doute, au secret d'Isabelle qui sait donner à voir l'invisible, ou plutôt à le ressentir. Plus qu'un Homme, une présence au-delà de la matière qui se rencontre d'un regard, se comprend par l'esprit. Incontournable.

[EN]

Simply Rising : the image of Man according to Isabelle Thiltgès who delivers a purified vision through this oblong silhouette animated by its perfect and fluid lines. Also a tribute to Simplement, Tout Simplement and Simply, whose the sculpture takes up the model. Simply Rising or Humanity embodied without face or line. Charismatic and elegant, a little mysterious. A story of aura, no doubt, the secret of Isabelle who knows how to show the invisible, or rather to make feel it. More than a Man, a presence beyond the matter which is met of a glance, understood by spirit. Unavoidable.

[DE]

Simply Rising : Menschenbild nach Isabelle Thiltgès, die mit dieser länglichen Silhouette, die durch ihre perfekten und fließenden Linien belebt wird, eine reine Vision des Menschen vermittelt. Eine Hommage auch an Simplement, Tout Simplement und Simply, deren Modell sie übernimmt. Simply Rising oder die verkörperte Menschlichkeit ohne Gesicht und Striche. Charismatisch und elegant, ein wenig geheimnisvoll. Zweifellos eine Geschichte der Aura, das Geheimnis von Isabelle, die es versteht, das Unsichtbare zu zeigen, oder besser gesagt, es zu fühlen. Mehr als ein Mensch, eine Präsenz jenseits der Materie, die vom Blick begegnet und vom Verstand verstanden wird. Unumgänglich.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



10



AU GRÉ DES VENTS Isabelle Thiltgès

[FR]

Au Gré des Vents, envolée spectaculaire de cinq oiseaux blancs saisis dans un battement d'ailes unique et décliné ici par la hauteur des tiges qui les emportent vers le ciel. Une échappée belle à travers laquelle Isabelle Thiltgès ouvre une nouvelle voie vers la liberté tracée en lignes parfaites et toujours aussi épurées. Une invitation à l'évasion vers un ailleurs assurément solaire dans le sillage des cinq merveilleux compagnons de voyage volant au gré des Vents. Beau comme la naissance de l'aube après la nuit, riche de promesses, un peu magique. De ces rencontres qui ne s'oublient jamais.

[EN]

Au Gré des Vents, a spectacular flight of five white birds captured in a unique flapping of wings and declined here by the height of the stems that carry them to the sky. A beautiful escape through which Isabelle Thiltgès opens a new path to freedom traced in perfect lines and always so pure. An invitation to escape to a solar elsewhere in the wake of the five wonderful travel companions flying by the winds. Beautiful as the birth of the dawn after the night, rich of promises, a little magic. One of those encounters that can never be forgotten.

[DE]

Au Gré des Vents, ein spektakulärer Flug von fünf weißen Vögeln, die in einem einzigartigen Flügelschlag erfasst werden, der hier durch die Höhe der Stäbe, die sie in den Himmel befördern, dekliniert wird. Isabelle Thiltgès eröffnet einen neuen Weg zur Freiheit, der in perfekten und immer klaren Linien zog ist. Eine Einladung zur Flucht in ein solares Anderswo im Kielwasser der fünf wunderbaren Reisegefährten, die im Rhythmus der Winde fliegen. Schön wie die Geburt der Morgendämmerung nach der Nacht, voll von Versprechungen, ein wenig magisch. Eine dieser Begegnungen, die man nie vergisst.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



11 

ENVERS DU DÉCOR Isabelle Thiltgès

[FR]

L'Envers du Décor, confrontation entre l'être et le paraître, ici deux têtes réunies en un bifrons puissant teinté par la beauté sublime de la féminité africaine. Quand le visage devient masque et le masque, scarifié, révélateur de l'état d'être. L'Envers du Décor ou l'art d'observer l'humanité saisie dans sa pleine vérité par Isabelle Thiltgès à la faveur d'une sensibilité qui ne la trompe jamais. Une œuvre au caractère trempé qui fait tomber les filtres tout en sachant les montrer, de celles qui nous arrivent en plein visage avec leur fabuleuse singularité. Magnétique, interrogeant, si beau.

[EN]

L'Envers du Décor, a confrontation between being and appearance, here two heads joined together in a powerful bifrons tinted by the sublime beauty of African femininity. When the face becomes a mask and the mask, scarified, reveals the state of being. L'Envers du Décor or the art of observing humanity captured in its full truth by Isabelle Thiltgès through a sensitivity that never fools her. A work with a strong character that makes the filters fall while knowing how to show them, of those that come right in our face with their fabulous singularity. Magnetic, questioning, so beautiful.

[DE]

L'Envers du Décor, eine Konfrontation zwischen Sein und Schein, hier zwei Köpfe vereint in einem kraftvollen Bifrons, gefärbt durch die erhabene Schönheit der afrikanischen Weiblichkeit. Wenn das Gesicht zur Maske wird und die Maske, skarifiziert, den Zustand des Seins enthüllt. L'Envers du Décor oder die Kunst, die Menschheit zu beobachten, die Isabelle Thiltgès mit ihrer Sensibilität, die sie nie täuscht, in ihrer ganzen Wahrheit erfasst. Ein Werk mit einem starken Charakter, das die Filter fallen lässt und sie gleichzeitig zu zeigen weiß, von denen, die uns mit ihrer fabelhaften Einzigartigkeit direkt ins Gesicht schlagen. Magnetisch, hinterfragend, so schön.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

B FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



120



ALBATROS Isabelle Thiltgès

[FR]

Albatros, grand oiseau blanc en résine et poudre de marbre en équilibre sur son aile, compagnon de voyage des bateaux en mer saisi dans l'instantanéité d'un mouvement précis et épuré. La ligne est imparable de justesse et d'émotion ; l'oiseau d'Isabelle Thiltgès, une invitation au voyage, au rêve, à l'évasion. Tout à la fois puissant et aérien, merveilleusement libre, Albatros : un élan solaire et inspiré vers le ciel et son imaginaire ; vers un avenir que ce bel envol promet doux et léger.

[EN]

Albatros, a large white bird made of resin and marble powder balanced on its wing, a travelling companion of boats on the sea captured in the immediacy of a precise and pure movement. The line is imparable of accuracy and emotion ; the bird of Isabelle Thiltgès, an invitation to travel, to dream, to escape. Both powerful and aerial, wonderfully free, Albatros : a solar and inspired impulse towards the sky and its imagination; towards a future that this beautiful flight promises to be soft and light.

[DE]

Albatros, ein großer weißer Vogel aus Kunstharz und Marmormehl, der auf seinem Flügel balanciert, ein Reisebegleiter der Schiffe auf dem Meer, gefangen in der Instantanität einer präzisen und reinen Bewegung. Die Linie ist unvergleichlich präzise und emotional; der Vogel von Isabelle Thiltgès, eine Einladung zum Reise, zum Traum, zur Flucht. Zugleich kraftvoll und luftig, wunderbar frei, Albatros : ein solarer und inspirierter Schwung in Richtung des Himmels und seiner Vorstellungswelt; in Richtung einer Zukunft, die dieser schöne Flug sanft und leicht verspricht.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



13



PINGOUINS - XL

Isabelle Thiltgès

[FR]

Les Pingouins XL, une merveilleuse histoire de couple racontée au fil de lignes justes et maîtrisées, riches des émotions qu'elles portent et transmettent. Celle de deux oiseaux admirables pour leur fidélité sans faille, leur profondeur, leur joyeuseté aussi, et qu'Isabelle Thiltgès relaie avec simplicité, en formes lisses et épurées. Un duo brillant aux couleurs chatoyantes de la matière argentée qui se jouent du soleil et des nuages dont elles saisissent les reflets qui animent les amoureux. Une œuvre sensible, douce et pleine de vie, un petit morceau de tendresse, nous en avons tant besoin...

[EN]

Les Pingouins XL, a marvellous story of a couple told through accurate and masterful lines, rich of the emotions they carry and transmit. The story of two birds admirable for their unfailing fidelity, their depth, their joyfulness too, and which Isabelle Thiltgès relays with simplicity, in smooth and pure forms. A brilliant duo animated by the shimmering colours of silver material that play with the sun and the clouds whose they capture reflections. A sensitive work, soft and full of life, a little piece of tenderness, we need it so much...

[DE]

Les Pingouins XL, eine wunderbare Geschichte eines Paares erzählt durch genaue und kontrollierte Linien, reich an Emotionen, die sie tragen und übertragen. Das von zwei Vögeln, die für ihre unerschütterliche Treue, ihre Tiefe und auch ihre Freude bewundernswert sind und die Isabelle Thiltgès mit Einfachheit in sanften und raffinierten Formen weitergibt. Ein fusioniertes Duo mit schimmernden Farben aus den silbernen Material das mit der Sonne und den Wolken spielt deren Reflexionen sie einfangen die die Liebende animieren. Ein sensibles Werk, weich und voller Leben, ein kleines Stück Zärtlichkeit, wir brauchen es so sehr...

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIERE
MONTREUX



14 

LES OMBRES Isabelle Thiltgès

[FR]

Les Ombres, l'histoire d'un tête à tête hurlant l'inaudible donné à voir par Isabelle Thiltgès en formes et lignes pures. Le cri, pensé en miroir, est puissant et silencieux, allant crescendo chez l'un jusqu'à se refléter chez l'autre, à son tour emporté par l'émotion tel l'ombre du premier. Une œuvre saisissante et en tension révélée par la force des expressions qui interpelle et interroge. « L'Intensité est silencieuse. Son image ne l'est pas » aux mots de René Char. La force des Ombres le confirme avec justesse et efficacité. À fleur de peau et magnétique, incontournable.

[EN]

Les Ombres, the story of a head to head screaming the inaudible given to see by Isabelle Thiltgès in forms and pure lines. The cry, thought in mirror, is powerful and silent, going to crescendo in one until being reflected in the other, also carried away by the emotion like the shadow of the first. A stunning and tense artwork revealed by the strength of the expressions that calls out and questions. “ Intensity is silent. Its image is not ” in the words of René Char. The force of Les Ombres confirms it with accuracy and efficiency. On edge and magnetic, unmissable.

[DE]

Les Ombres, die Geschichte eines Kopf-an-Kopf die Unhörbaren schreit, das Isabelle Thiltgès in Formen und reinen Linien zu sehen gibt. Der Schrei, im Spiegel gedacht, ist kraftvoll und leise, geht in einem Crescendo voran, bis er im anderen reflektiert wird, der wiederum von der Emotion wie der Schatten des ersten mitgerissen wird. Ein atemberaubendes und angespanntes Kunstwerk, das durch die Kraft der Ausdrücke offenbart wird, die interpelliert und hinterfragt. „ Die Intensität ist schweigsam. Sein Bild ist es nicht “, so René Char. Die Kraft von Les Ombres bestätigt dies mit Genauigkeit und Effizienz. Überempfindlich und magnetisch, unumgänglich.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

B FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



15



ALBA Isabelle Thiltgès

[FR]

Sereinement installé sur son socle en équilibre parfait, Alba se déploie, invite la légèreté, suspend le temps à la faveur d'un battement d'ailes immobile. Jeux d'ombres et jeux de lignes toujours aussi maîtrisées, l'oiseau monumental séduit par sa beauté, touche par sa sensibilité, emporte par l'émotion que sa rencontre ne manque jamais de susciter. Posé et apaisé, prodige de grâce et d'élégance, il en appelle au calme, à la sérénité, s'adresse aux sens et fait rêver. Alba : une ode à la quiétude. Pur et précieux, une expérience poétique de la douceur.

[EN]

Serenely installed on its base in perfect balance, Alba spreads out, invites lightness, suspends time in favor of an immobile flapping of wings. Games of shadows and lines always so mastered, the monumental bird seduces by its beauty, touches by its sensitivity, carries away by the emotion that its meeting never fails to arouse. Calm and peaceful, a prodigy of grace and elegance, it calls for calm and serenity, addresses the senses and makes us dream. Alba : an ode to quietness. Pure and precious, a poetic experience of softness.

[DE]

Ruhig auf seinem Sockel in perfekter Balance installiert, entfaltet sich Alba, lädt Leichtigkeit ein und festhält die Zeit dank eines bewegungslosen Flügelschlags an. Schattenspiele und Linienspiele immer so beherrscht, verführt der monumentale Vogel durch seine Schönheit, berührt durch seine Sensibilität, mitreißt durch die Emotionen, die seine Begegnung immer wieder weckt. Ruhig und friedlich, ein Wunder an Anmut und Eleganz, es appelliert an Ruhe, Gelassenheit, spricht die Sinne an und regt zum Träumen an. Alba: eine Ode an die Ruhe. Rein und kostbar, ein poetisches Erlebnis von Weichheit.

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration



FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX



16 

TOUT SIMPLEMENT

Isabelle Thiltgès

[FR]

Tout simplement : L'Histoire d'une conversation silencieuse entre le grand et le petit réunis à la faveur d'un jeu d'échelle savamment maîtrisé. Celle d'un géant accompagné par le petit Simplement en bronze, son image saisie en second temps pour qui lève les yeux vers l'épaule de la silhouette oblongue d'un blanc spectral esquissée en lignes justes et épurées. Une œuvre puissante, sans détour, et pourtant si douce. À découvrir, ou plutôt ressentir, le langage privilégié de ces sculptures qui parlent d'intériorité. Magistral mais sans démonstration : le secret d'Isabelle Thiltgès sans doute.

[EN]

Tout simplement : *The story of a silent conversation between the large and the small joined thanks to a play of scale skilfully mastered. The one of a giant accompanied by the little Simplement in bronze, his image captured in second time for anyone who looks up to the shoulder of the oblong silhouette of the spectral white sketched in right and purified lines. A powerful artwork, without detour, and yet so sweet. To be discovered, or rather to be felt, the privileged language of these sculptures that speak of interiority. Magistral but without demonstration: doubtless the secret of Isabelle Thiltgès.*

[DE]

Tout simplement : *Die Geschichte einer stillen Konversation zwischen dem Großen und dem Kleinen, die durch ein gekonntes Spiel mit dem Maßstab zusammengeführt werden. Die Geschichte eines Hünens, der von dem kleinen Simplement aus Bronze begleitet wird, dessen Bild in einem zweiten Schritt für denjenigen erfasst wird, der zur Schulter der länglichen, gespenstisch weißen Silhouette aufblickt, die in genauen und klaren Linien skizziert ist. Ein kraftvolles, direktes und doch so sanftes Werk. Die privilegierte Sprache dieser Skulpturen, die von Innerlichkeit sprechen, gilt es zu entdecken oder vielmehr zu fühlen. Meisterhaft, aber ohne Demonstration: zweifellos das Geheimnis von Isabelle Thiltgès.*

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



17 

PRÉSAGE Isabelle Thiltgès

[FR]

Présage, ou la simplicité magistrale d'un oiseau saisi en pleine envolée au détour des lignes justes qui suffisent à suggérer la forme de l'animal, lisse et épurée. De ces sculptures éthérées qui montrent le chemin de la liberté et donnent l'envie d'y goûter. Présage comme un signe optimiste adressé à l'Homme subtilement invité à prendre son envol, l'heureux augure d'une délivrance à portée de main qu'Isabelle Thiltgès traduit en un battement d'ailes. Tout est dit, rien à ajouter. Titre choisi pour une œuvre forte et riche d'enseignement, nous avons tant à apprendre des oiseaux...

[EN]

Présage, or the masterly simplicity of a bird caught in full flight at the bend of the just lines sufficient to suggest the shape of the animal, smooth and pure. Of these ethereal sculptures that show the path to freedom and give the desire to taste it. Présage as an optimistic sign addressed to the Man subtly invited to take his flight, the happy augury of a deliverance within reach that Isabelle Thiltgès translates in a flutter of wings. Everything is said, nothing to add. A chosen title for a strong and richly instructive work, we have so much to learn from birds...

[DE]

Présage, oder die meisterhafte Einfachheit eines Vogels, der im vollen Flug durch präzise Linien eingefangen wird, die ausreichen, um die Form des Tieres zu suggerieren, glatt und gereinigt. Von diesen ätherischen Skulpturen, die den Weg in die Freiheit weisen und Lust machen, ihn zu kosten. Présage wie ein optimistisches Zeichen, das an den Menschen gerichtet ist, der subtil zur Flucht auffordert, das glückliche Omen der nahenden Befreiung, das Isabelle Thiltgès in einen Flügelschlag übersetzt. Alles gesagt, nichts hinzuzufügen. Titel gewählt für ein starkes und lehrreiches Werk, wir haben so viel von Vögeln zu lernen...

www.isabellethiltges.com

www.veytaux.ch



MONTREUX RIVIERA®
pure inspiration

B

FONDATION CASINO
BARRIÈRE
MONTREUX

